



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

## 联合国教科文组织总干事伊琳娜·博科娃

### 世界阿拉伯文日致辞

2015年12月18日

2015年世界阿拉伯文日的主题是科学与科学交流。这是一个难得的机会，让我们强调历史上阿拉伯文在科学研究和知识传播中起到的作用，以及今天多语制对科学界的重要意义。

科学一直是阿拉伯文化的支柱。对科学的渴望在阿拉伯典籍中可见一斑。这些典籍最初以炼金术、占星术和赫密斯派神秘学等形式探索世界。后来，这种对世界的好奇逐步发展为现代科学。自中世纪起，阿拉伯文史无前例地成为世界科学界的通用语言。从古至今，阿拉伯文对知识的保存和传播作出了重大贡献。伊本·西那（阿维森纳）和伊本·鲁施德（阿威罗伊）等阿拉伯文的作者也名垂青史，他们的作品被译成世界各种语言。

伟大的学者伊本·艾尔-海什木无疑是阿拉伯科学史上最耀眼的人物之一：这位10世纪出生于巴士拉城（伊拉克）的博学之士为光学的发展奠定了基础，2015国际光年向他致以特别的敬意。诺贝尔化学奖得主、教科文组织-欧莱雅妇女与科学奖评审委员会前主席艾哈迈德·泽维尔教授和教科文组织亲善大使哈亚特·辛迪教授都是今天阿拉伯科学界的杰出代表。

科学只有开放、博取众长、兼收并蓄才能坚实稳固、蓬勃发展。多语制不仅是教科文组织珍视的核心价值，同时也是效率的保证，是传播知识、让全民

分享科研成果、鼓励人们投身科学事业、提高科研人员数量、推动科学发展最可靠的手段。

有鉴于此，教科文组织致力于推动利用阿拉伯文等语言开展全民科学培训与教育，并特别关注青年的培养。我在此呼吁所有合作伙伴进一步努力，编制教材和教学内容，开展扫盲计划。唯有如此，阿拉伯科学界才会涌现出新一代的科学家，才能为人类共同的福祉作出更大贡献。

伊琳娜·博科娃